

## Grupo de la Universidad del Tolima vino a Mzales



MANIZALES. (Foto Sarmiento, LA PATRIA)—Visita a nuestras oficinas realizó ayer el TECA, grupo de la Universidad del Tolima, de la ciudad de Ibagué, el que vino a Manizales con el fin de asistir a algunas de las representaciones dentro del Segundo Festival Latinoamericano, y a establecer contactos con profesores y alumnos de la Universidad de Caldas sobre el proceso de integración universitaria.

Como observador, llegó a Manizales el grupo de Teatro de la Universidad del Tolima, dirigido por Víctor Hugo Triana. Acompañando al grupo vinieron Jorge E. Leyva, Jefe de Extensión Cultural y José Antonio Vergel, Profesor de Humanidades de la misma Universidad.

El TECA —Teatro Experimental Casa de los Actores—, que es el nombre del grupo, fue constituido el año pasado, y se encuentra en periodo de formación. Tiene montada la obra de Víctor Hugo Triana, "Escalvato de la Sangre".

—Vinimos al Festival Latinoamericano de Teatro Universitario —señaló el señor Leyva— para aprender y adquirir experiencia en este ambiente de auténtica cultura teatral.

—Pero nuestro propósito —añadió el doctor Vergel— es también el intercambio con el profesorado y las directivas de la Universidad de Caldas, ya que nuestras Universidades están dentro del plan de integración. En desarrollo de este propósito, vamos a establecer en el transcurso de este mes visitas y encuentros de profesores y estudiantes de las Universidades de Caldas, Tecnológica de Pereira, Quindío y Tolima, para definir planes sobre cursos de vacaciones, pensum de estudios, intercambio de profesores y unificación del criterio de planificación universitaria.

Nuestros informantes señalaron luego que habían invitado al grupo de Teatro de la Universidad de Caldas a presentarse a fines de este mes en la Universidad del Tolima, así como a un grupo de profesores de Filosofía y Letras, para asistir a la Semana Universitaria que se llevará a cabo en Ibagué el 20 y el 23 de este mismo mes.

—Queremos agradecer —dijeron finalmente— la buena acogida de que hemos sido objeto, especialmente por parte de algunos profesores y alumnos de la Universidad de Caldas. De este Festival Latinoamericano llevamos un gran concepto, ya que lo consideramos como uno de los acontecimientos culturales de más trascendencia de cuantos se realizan en Colombia, especialmente por el aspecto de la integración de las juventudes universitarias del continente.

## 60 mil litros de Alcohol vende Licorera caldense

60 mil litros de alcohol industrial fino suministrará mensualmente a la firma "Holanda-Colombia" la Industria Licorera de Caldas, luego de haberse cristalizado ayer una negociación entre la empresa destilera local y la poderosa compañía internacional que tiene su sede en la ciudad de Cali. José Ocampo Avendano, gerente de la Licorera de Caldas, declaró a este diario que en virtud de lo anterior la factoría local percibirá 200 mil pesos cada 30 días y señaló que es esta la culminación de una negociación que por espacio de varios meses estuvo gestionando con altos ejecutivos de la "Holanda-Colom-



JOSE OCAMPO AVENDANO

bia". Los primeros despachos se harán a partir del día de hoy, esperándose que en los últimos días del presente mes se cubra la cuota correspondiente al mes de Octubre. La Licorera de Caldas ha celebrado igualmente contratos para suministro de alcohol puro con las Industrias Licoreras de Huila, Antioquia y Chocó. Varios expertos en la materia han señalado que el alcohol producido en Manizales es el mejor y más puro del país y de allí el interés que ha despertado en las empresas destileras abastecerse aquí de la materia para la elaboración de las distintas variedades de licores.

## En la Cárcel actuará grupo de U. Querétaro

El Grupo de Teatro de la Universidad Autónoma de Querétaro —México— se presentará hoy viernes en forma gratuita para los reclusos de la cárcel Judicial de Manizales. El Director de la Reclusión local, Dr. Alvaro Morales Méndez, agradeció el gesto de los universitarios mexicanos y anunció que el grupo ofrecerá cuatro obras de teatro que tendrán una corta duración: Entremés de Los Sacristanes, de Quiñónez de

Benavente; La Cachucha, farsa de la edad media; El Caldero, farsa de la edad media, y la Tierra de Jauján, de Lope de Rueda. La presentación ha sido anunciada para los días de la tarde.

El grupo de teatro de Querétaro ha sido el primero en solicitar autorización a la Dirección del Festival Latinoamericano para hacer una presentación especialmente dirigida a la población carcelaria.

## A Montebonito irá el Obispo Auxiliar

A la Parroquia de Montebonito, en cumplimiento de una nueva visita Pastoral, irá el próximo sábado 18 de Octubre el Obispo Auxiliar de Manizales, Monseñor Samuel Silverio Buitrago Trujillo. El dignatario eclesiástico estuvo la semana anterior en el Corregimiento de Arboleda efectuando una visita a la Parroquia de esa localidad.

CONCURSO BIBLICO Patrocinado por los hermanos de La Salle, que re-

gentan el Colegio Pio XII de Salamina ha sido programado y actualmente se adelanta con positivo éxito un Concurso Bíblico Interdiocesano en el que participan los departamentos de Caldas, Tolima, Antioquia, Quindío y Risaralda. En este concurso podrán tomar parte las personas que lo deseen, mediante el llenado de los cuestionarios respectivos, los cuales han sido enviados a los diferentes colegios de las ciudades invitadas a participar. El Concurso ha despertado singular interés. Su clausura está anunciada para el día 15 de noviembre.

## Reina de los Periodistas Llega Mañana a Mzales.

La bella María Teresa Rengifo Granobles, Reina Nacional de los Periodistas, vendrá a Manizales mañana sábado para atender a una invitación que le formuló recientemente la Asociación de Periodistas de esta capital. María Teresa, actualmente estudiante de publicidad en Cali, reside con sus padres en Buga, ciudad desde donde comunicó ayer a través de un mensajero su propósito de venir a Manizales mañana. A la Reina de los Periodistas la acompañará una lujosa delegación de la que harán

parte Miryam Arias, Reina del Deporte de la Ciudad Señora, Luis Alfonso Salcedo, Jefe de Relaciones Públicas de la Asociación de Periodistas de Buga, y José Manuel González, Presidente de la misma entidad.

HOMENAJE menaje especial en el Club La PAM ofrecerá a María Teresa y su comitiva un homenaje a las nueve de la noche y en su honor habrá una comida en Las Torres de Chipre a las siete. La Reina Nacional de los Periodistas fue elegida en el

## Nombrados Vicarios

El Arzobispado de Manizales designó a los sacerdotes Evelio Duque y Javier Abad, Vicarios Cooperadores para las Parroquias de Arboleda y Samaná. Anteriormente ocupaban esta misma posición en Parroquias del Oriente de Caldas.

## 9 Lustrros de fundación cumple Cuerpo Bomberil

El Cuerpo de Bomberos de Manizales celebrará el próximo domingo, 12 de Octubre, sus 4 años de fundación con una serie de actos a los cuales concurrirán las autoridades departamentales y municipales, varios periodistas y un selecto grupo de invitados especiales. A las diez de la mañana de dicho día, según se indicó, se oficiará una Misa y posteriormente se llevará a cabo una Sesión Solemne dentro de la cual serán impuestas condecoraciones al personal que más se haya destacado

por su labor durante el presente año. Un balance realmente satisfactorio es el que presenta el Cuerpo de Bomberos de Manizales al cumplir sus nueve lustros de fundación. La tarea de prevención y la actividad cumplida en las emergencias pre-

sentadas esta diecena muy claramente que esta institución si ha cumplido con su lema "Abnegación y Sacrificio". En la actualidad es su Comandante el Teniente Coronel Carlos Orozco Toro, de quien la ciudad seguramente está agradecida.

## Carmenza Duque en acto final del II Festival

La destacada cantante manizaleña Carmenza Duque, cuyo lanzamiento por la televisión y los álbumes discográficos ha causado especial revuelo en los medios artísticos del país, se presentará el próximo domingo en el Club Los Andes para los universitarios de América Latina que participan en el Segundo Festival de Teatro. Carmenza interpretará varias de las canciones que la han popularizado últimamente, antes de que se dé a conocer en forma oficial el nombre del grupo ganador del presente certamen internacional. La cancionera manizaleña fue programada por las directivas del Festival Latinoamericano de Teatro al considerar que el nombre artístico de la ciudad está muy bien representado en la figura juvenil de Carmenza para quien los críticos le auguran un exitoso porvenir. La



CARMENZA DUQUE actuación la hará con respaldo musical de un conjunto local, mientras que algunas de sus canciones las acompañará con su guitarra.

## Saludo a la Asamblea presentan Licenciados

Proposición de saludo a la Asamblea de Caldas aprobó en reciente reunión la Asociación Caldense de Licenciados. Su texto es el siguiente: Manizales, Octubre 8 de 1969. Señor: Presidente y Honorables miembros de la Asamblea Departamental L. C. Señor Presidente y Honorables Diputados: "La Asociación Caldense de Licenciados", presenta a la Honorable Asamblea Deptal. un atento saludo y le desea éxitos en sus gestiones administrativas y legislativas. Sin otro particular, nos suscribimos del señor presidente y de los honorables diputados, atentamente, ASOCIACION CALDENSE DE LICENCIADOS Francisco Luis López Alzate, Presidente.

## Asamblea

A las 8 de esta noche se reunirán los socios del Centro de Contadores Públicos en el Salón de Conferencias de la Industria Licorera de Caldas con el fin de dar cumplimiento al mandato estatutario que ordena una Asamblea General cada año y en los primeros días del mes de Octubre.

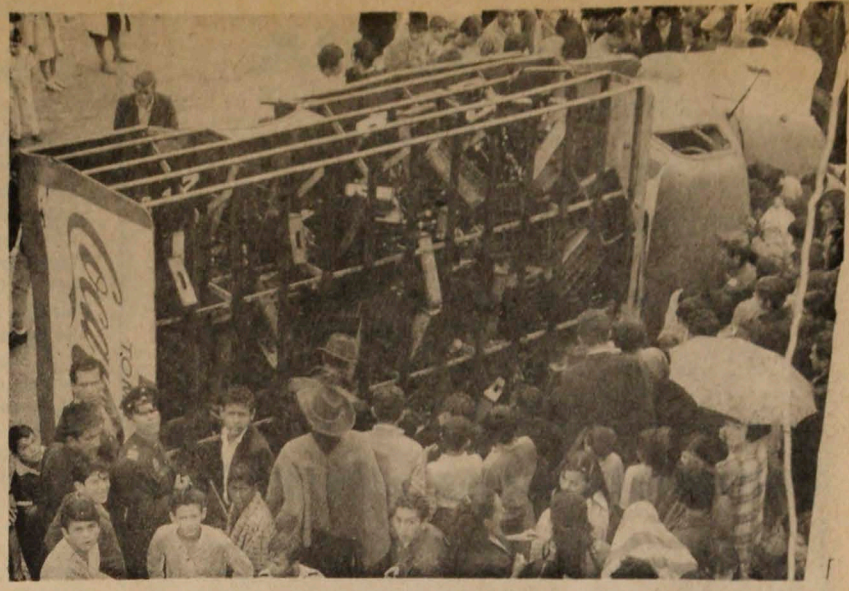
Todos los Contadores Públicos de Manizales están muy interesados en concurrir a las deliberaciones de esta Asamblea y muy optimistas de poder sacar y programar auspiciosos planes que redunden en beneficio de los afiliados, ya que esta Profesión viene tomando auge muy importante en el desenvolvimiento económico del país sobre todo en esta época de Transformación Nacional.

Ya el mismo Gobierno y Directivos Privados se han dado cuenta de que en la responsabilidad, alta moral y conocimientos técnicos de los Profesionales de la Contaduría Pública, descansa la seguridad en el buen manejo e inversión de los fondos, a más de que, con su no dependencia de directivos, y sujetos a leyes que aseguran el respaldo a sus correctas actuaciones.

## Curso de Pastoral Rural desde el 14

Un Curso de Pastoral Rural para el Clero, auspiciado por la Vicaría de Pastoral Arquidiocesana, tendrá lugar en esta ciudad durante los días 14, 15 y 16 del presente mes. La Oficina de Medios de Comunicación Social de la Curia aquí, señaló que durante este seminario serán tratados temas referentes a la información general sobre las organizaciones de la iglesia y el sector oficial en un campo de la actividad agropecuaria.

PROGRAMA La misma dependencia del Arzobispado local dió a conocer el programa a realizarse y los nombres de los sacerdotes a cuyo cargo estarán las conferencias. — PRIMER DIA — INFORMACION Y ACTUALIZACION PASTORAL. TEMA: 1º—Teología y unidad de la acción pastoral. Padre Iván Marín. 2º—Pastoral en el Campo: Su necesidad. Su método. Sus líneas. Padre Iván Marín. 3º—Liderazgo en la Pastoral Rural. Formación de líderes. Coordinación de líderes. Padre Célido Caycedo. Radio de acción de los líderes. 4º—Compromiso del líder cristiano con las estructuras rurales: Acción Comunal. Organización campesina. Padre Célido Caycedo. ACPO. — SEGUNDO DIA — INFORMACION SOBRE LAS ORGANIZACIONES OFICIALES Y DE LA IGLESIA EN EL SECTOR AGRARIO. INCOROA: Doctor Martín de J. Camacho. Director Regional. Acción Comunal: Sr. Reiner Zapata. Promotor Nacional. Organización Campesina: Promotor Regional. Jesús Domínguez Gómez. Coordinador Arquidiocesano de Pastoral Rural. ACPO. — TERCER DIA — SEMINARIO DE PASTORAL RURAL. 1º—Configuración de una acción pastoral para el campo. Trabajo por Equipos. Plenaria. 2º—Figura de un encargado de Pastoral Rural en la Parroquia. Trabajo por equipos. Plenaria.



MANIZALES. (Foto Sarmiento - LA PATRIA)— En esta forma quedó el vehículo repartidor de gaseosas que el pasado miércoles se precipitó por una pendiente de más de cuatro cuerdas en la carrera 16 con calle 17. Del hecho accidental resultaron dos personas heridas, una señora y el ayudante del camión.

# PARA USTED:

## Una RESIDENCIA y dos CARROS

el último miércoles de este mes — Octubre 29—

Suscribase al **BONO DE LA INDEPENDENCIA** mientras cobra el MAYOR de **12 MILLONES**

Ud. gana mensualmente **RESIDENCIAS - CARROS y Dinero, en efectivo.** Y semanalmente, \$ 600.00.

Un Plan Super Extra que lo hará Super Millionario

## Extra de la Independencia

Un sorteo Gigantesco para usted, que piensa en grande!

ORGANIZADO Y PATROCINADO POR LAS LOTERIAS DE LA BENEFICENCIA DEL CAUCA, CHOCO, NARIÑO, LA GUAJIRA, SUCRE Y TERRITORIOS NACIONALES. ADMINISTRADO Y RESPALDADO POR LA COMPAÑIA DISTRIBUIDORA DE LOTERIAS, LTDA. (CODILOL)

EL GERENTE, LUIS OSORIO CASTILLO

# LA PATRIA

DIRECTOR: Arturo Gómez Jaramillo  
JEFE DE REDACCION: Héctor Moreno  
GERENTE: Luis Fernando Botero

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y de la Asociación de Diarios Colombianos.

Editorial "LA PATRIA" - Carrera 2 No. 2151.  
MANIZALES, COLOMBIA.

## Conversaciones sobre Café

No hay que asustarse tanto: El alza del café en el mercado externo, para el 80 por ciento de los productores, es apenas una justa y aún no equitativa compensación a los esfuerzos realizados por los minifundistas en bien de la economía nacional. Hablar por tanto de inflación porque van a entrar unos centavos más al hogar de miles y miles de campesinos, prendidos a una cuadra de terreno, es un susto un tanto farisaico y por demás injusto.

Ignoramos totalmente el sentido de las propuestas formuladas ayer por el Sr. Presidente de la República al Congreso Nacional de Cafeteros. Pero abrigamos la esperanza de que nada tuvo que ver la conversación con nuevos gravámenes discriminatorios o con la fórmula de los bonos, a la cual nos referimos en ocasión anterior, para rechazarla.

Si los cafeteros, en su gran mayoría, fueran gentes de jugosos ingresos, nosotros seríamos los primeros en secundar al Gobierno en toda medida encaminada a convertir en socialmente productivo el nuevo beneficio. Pero como conocemos tan bien y tanto la realidad del pequeño productor; como sabemos las que ha de pasar para subsistir, sus afugias, su endeudamiento crónico, no creemos que sea justo acapararle esta nueva utilidad que cuando más le alcanzará para salir de deudas y para equilibrar un poco su desfaleciente presupuesto hogareño.

Es muy interesante y necesario canalizar el ahorro hacia empresas que vigoricen la economía nacional. Pero creemos que el cafetero minifundista, tal como lo conocemos y no obstante el alza de los precios externos, a duras penas tiene para subsistir, y ello precariamente. Si esta utilidad ocasional se le recorta, si por miedo a la inflación se inmoviliza su ingreso a la altura de cuando las vacas flacas, se estará cometiendo una flagrante injusticia y exigiendo un sacrificio que no está en condiciones de rendir el más abnegado gremio de la producción nacional.

Bien conoce el Sr. Presidente de la República la verdad de lo que estamos afirmando. Por eso creemos que no habrá de insistir en nuevas medidas discriminatorias, en un todo reñidas con la equidad e inclusive con las conveniencias públicas. Dos millones de personas viven de la industria cafetera. Si no se les mejora un poco su ingreso con ocasión de esta fortuita contracción del mercado, se habría perdido la oportunidad de que el productor campesino atendiera las necesidades de su familia con un poco más de holgura, compensando los tiempos tan malos que ha tenido que soportar desde cuando el grano se convirtió en un artículo superproducido.

## Nuestro Frente Nacional

Con la implantación del sistema del Frente Nacional, Colombia ha logrado esquivar muchos de los problemas que agobian a otros pueblos en la hora presente. El acuerdo logrado voluntariamente por los dos grandes Partidos Colombianos ha permitido acallar las pasiones sectarias para dedicar todos los esfuerzos a la grande empresa del Desarrollo. De ahí que nuestra situación pueda considerarse como privilegiada porque estamos conquistando en la paz lo que otros piensan obtener mediante estremecimientos de origen revolucionario, por la lucha violenta de clases o por la subversión y el desorden.

Por eso en Colombia no tienen eco —o lo tienen muy poco— los llamados al desorden, a la rebeldía institucional o a la sistemática perturbación de la paz pública. Los colombianos hemos decidido realizar voluntariamente dentro de la ley y del Derecho, una transformación de las Instituciones, con el fin de acomodarnos a las nuevas necesidades, dentro de la más estricta justicia, teniendo en cuenta que en todo caso de conflicto, el bien particular, de clase o de agremiación debe ceder paso al Bien Público. Con este criterio y con el respaldo de los dos Partidos tradicionales, el país está adelantando una reforma agraria de grande envergadura que ha dado tierra a miles de campesinos, sin violentar los derechos individuales; se está fomentando también, en forma intensiva, la construcción de viviendas para las clases media y obrera; el seguro social ampara cada vez nuevos riesgos y cubre zonas más amplias de población; la moneda se maneja con miras a la estabilidad; se ha logrado que los precios se mantengan dentro de niveles equitativos; las exportaciones distintas al café, origen en otros días de la casi totalidad de las divisas, han aumentado considerablemente; la Industria ha crecido y se ha tecnificado; el plan de obras públicas está dando trabajo a muchos brazos; y se está estimulando el ahorro nacional, sin el cual es imposible pensar en una grande industria.

Lejos de nosotros decir que lo actual colma todas nuestras aspiraciones. Pero sí estamos seguros de que si se mantiene esta convivencia ciudadana y se siguen encauzando todos los esfuerzos hacia el progreso, Colombia superará en plazo no muy largo muchos de los inconvenientes del sub-desarrollo y podrá presentar realizaciones que para muchos pueblos en condiciones semejantes, constituyen utopías o sueños inalcanzables.

Es ya lugar común afirmar que el sistema del Frente Nacional ha salvado a Colombia. Y que nuestro régimen de convivencia lo adoptamos voluntariamente el día preciso y en el momento exacto. Sin el, sabe Dios a cuántas hubiéramos estado sometidos. Y qué tiempo tan precioso hubiéramos perdido en vanos ajetreos revolucionarios y en actos de subversión, los cuales por su naturaleza son estériles, destructivos y anarquizantes.

## Topografía de un Desnudo

Podríamos empezar: hora y media de cine continuo, para justificar, no solo la escenografía a base de las imposiciones de la cámara cinematográfica, sino el apresuramiento de la pieza, con movidas o inmovilidades de lingote periodístico, de reportaje que quiere ser fiel, pero que solamente alcanza a ser desgarrador.

El suceso, según los transcriptores, ocurrió en un basurero periférico de una gran ciudad, de esas mancilladas por las codicias y las desigualdades. Como hay tantas, y como va a haber más. Fue en el julio de 1961, para seguir, consecuentes, con el ritmo reporterial, y la pálida y deslustrada acción y omisión de los actores, vestidos de negro, como empresarios de pompas fúnebres, que van a dar testimonio, en nombre de la fe pública, de la muerte de un mendigo, aparentemente asesinado, por uno de tantos... Y empieza la topografía de un desnudo, vestido de harapos. De un ánimo en pena que se levanta para acusar y para pedir, entre dientes, que la dejen dormir en paz. El Rufo, esa ánima sola, inconveniente para la justicia y para la injusticia, estorba a todos. La excelente caracterización de Bernardo Tapia, no puede ocultar que su personificado es un ente cuya realidad no es su destino mortuorio, sino la tendencia, tan colectivamente aceptada, de arrastrarlo al olvido, pero solo luego de relatar una historia hipotética convincente para apresar situaciones solo posibles mediante ella. Fernando Crommeynck, el gran dramaturgo belga, caracterizó esa tendencia, llevada al teatro y a la literatura sosteniendo que el truco "de los mudos que hablan" es reminiscencia de las sombras vindicativas que se arrastran, o minosas, en la tragedia griega. En la pieza de la Universidad Católica de Chile, el relato, casi telepático del Rufo, contribuye a disolver y absolver luego la actuación de los actores. El tema es efusivo y dolorosamente gigantesco. Podría representarse de cualquier manera. Es una tragedia, para un solo Prometeo, talvez con las estrofas y las antiestrofas que el coro representa tan bien en la "Topografía de un desnudo", seccionado en núcleo de los actores y núcleo de los desdichados. Una manera muy fácil de diluir responsabilidades. A los policías, les cabe, como siempre, en toda suerte de vidas, el triste papel de ser malos. A los mendigos, el recursivo de sentirse apabullados. A otros, esperar sedentes, desenlaces al parecer inevitables. Los sociólogos dirán: tragedias del subdesarrollo. Los actores han dicho: tragedias del superdesarrollo paternalista de América. Allá, unos y otros.

No sabemos si es inconveniente para la comprensión total y honesta de "Topografía de un desnudo", la propensión de todo el público, de todas las especies, de buscar lavarse las manos ante la realidad presentada en las tablas. Son golpes de atrición que se cometen lo más públicamente posible. Al fin, nadie es culpable ni de la muerte del Cabo San Lucas ni menos la del inconveniente Rufo.

Lo que tiene de cinematográfico, de policiaco y de periodístico el "esquema" de Jorge Díaz, queda compensado, aunque no totalmente, con la habilidad como los actores sacan partido de las debilidades emocionales de los asistentes. Fue lo que Jean Cocteau denominó "hors de coup", para no decir pirandellismo ideológico, alusión antipático a la precisión francesa. Se logra así una identificación a la cual la gente accede muy fácilmente, sin pensar que está causando grave perjuicio a un conjunto, al parecer de teatro experimental, que en esta vez temió hacer uso de un discreto constructivismo espontáneo que hubiera resultado estupefacto.

Al restituirse el Rufo al tiempo y a sus problemas, lo hace con sagacidad pero con demasiada vehemencia. De esta manera quita oportunidad a los otros actores de ceñirse a un equilibrio austero, tan necesario en obra de esta envergadura. No lo estamos haciendo ningún reproche fundamental, sino auspiciando la autonomía de cada cual. Enfático, demasiado enfático y susceptible el don Clemente terrateniente-periodista. Le falta la untuosa discreción del que tiene que cargar con la fama de pérfido e hipócrita. El contrapeso lo asume el trivial e ingenuo reportero que fracasa como redentor y casi como actor.

Queremos que el público, que tanto intervino en la ejecución de "Topografía de un desnudo", juzgue esta obra ácida y para muchos repelente.

Muchos habrán de convenir que la basura estorba. Otros que la pobreza es necesaria e inevitable. Los pobres y los basureros, defenderán su estado con las armas que este les proporcione. El común de la gente se indignará y por una noche, el impacto de la pieza les robará el sueño, ya que no los centavos. Solo concluimos genéricamente. El Festival de Teatro Universitario ratificó sus calidades y todos, quisimos, anoche, no olvidar una lección. Viva el Teatro Pedagógico.

## Foro, Teatro y Javier Arango Ferrer

JORGE SANTANDER ARIAS.

Javier Arango Ferrer ha venido a presidir, con toda su autoridad, su discreta elegancia, sus dotes de gran señor, de gourmet de la literatura y el arte exquisitas, eso que hemos dado en llamar foro-teatro, o foros teatrales, especie beligerante e indefinida de discusión semiprivada, en donde se pone a prueba la paciencia del director-moderador y la impaciencia de los participantes. Un ágora plena de sugerencias, de sugerencias, a veces de impertinencias, donde algo se aprende, si es que, todavía es necesario aprender algo.

Javier Arango Ferrer tiene humor y paciencia para ese cometido. Se ha enfrentado con decisión, con vaga ironía, tanto a los desplantes como a los elogios. La labor del director-moderador es solamente una labor de incitación, de presentación de incentivos relativos, de la presentación de temas que deben someterse al aspaviento de los diálogos, a la voracidad de los conceptos. Porque, de todas maneras, hay que convenir que de todo hay en esos foros, o foros de leones, donde un Daniel, muy elegante, conversa, explica, espera los zarpazos.

Jean Richard Bloch, alguien a quien se empieza a olvidar en esta tregua armada que son los Festivales Teatrales, sostenía que ese tipo de discusiones era perjudicial, porque prolongaba la teatralidad a planos que deberían ser puramente académicos. Quizá no es preciso estar de acuerdo con el traductista, para convenir que una prolongación dramática al plano coloquial real, puede llegar a transformar el concepto que se tenía en la sala, a otro extraespacial, extemporáneo, con riesgo de deformar la nitidez original. Eso en el caso de que no se produzca inmediatamente de terminado el espectáculo y cuando se da tiempo a una insidiosa consulta con la almohada, o con literatura descriptiva. En Manizales estamos realizando los Foros los días siguientes, con peligro de ver desaparecer esa fresca nitidez del momento, esa clara autonomía del entendimiento instantáneo.

Pero, por otro lado, el acaloramiento de las horas inmediatas, impide un examen concienzudo de los

hechos sucedidos. De aquellos que no pueden esconderse ni trasplantarse, de aquellos que hieren y sangran. Y nuestro público, hecho de fervores súbitos, se emociona tan perceptiblemente, que corre el peligro de derribar todos los controles.

Creemos, y es opinión de todos que Javier Arango Ferrer ha cumplido su obligación con un escrúpulo casi irritante. Sabe lo que tiene que hacer y lo hace con devoción, con interés, con desgarramiento. Dice lo que tiene que decir, y lo dice con énfasis, con preeminencia, con altura. Y sazona esta difícil tarea, con meditaciones improvisaciones sobre sus luegos conocimientos de caminos y lares, de escenarios y museos, de interlocuciones con aquellos que, verdaderamente si saben de arte y de teatro. No con cronistas y grametes de segunda categoría, sino con grandes sin vacilaciones ni desautorizaciones.

Para los manizaleños, para los que hemos estado vinculados a este Festival con trémula pasión y emoción, la presencia de Javier Arango Ferrer nos ha librado de un consulto pesimismo que aparece, precisamente, cuando todo brilla y esplende. Pero que, en parte, está justificada, ya que se ha hablado, en vista de la magnitud de nuestro suceso, de la categoría internacional del certamen, de adecuar otra sede para próximos y similares eventos. Posibilidad ya descartada, por fortuna, porque resultaría falta de toda elegancia que Manizales, que ha puesto a brillar, de nuevo a Colombia ante el mundo, encienda las luces para que otros las disfruten, aunque nuestra posición de ciudad de provincia pueda justificar un relevo de sede para favorecer una mayor población humana, recursos más expeditos y ese exceso de descomplicaciones morales, que parecen conceder razón a quienes quieren lucrarse de lo que sembramos.

Bien por Javier Arango Ferrer, por su recta sindicación, por su estudiada forma de dirigir un debate que cumple una tradición de cultura vecina con las nuestras eximias. Bien por acompañarnos, con amplia dignidad en una tarea cuyos resultados entregamos a Colombia, con orgullo y esperanza.

AL MARGEN DEL FESTIVAL

## Brasil...Brasil...

JAVIER ARANGO FERRER.

En Colombia la palabra "pedrero" se refiere a lo que no tiene gracia. En Brasil, desde luego, es el personaje mítico de Renata Pallottini, "Pedro Pedrero". Nació en una canción de Chico Buarque y llegó al proscenio de "Los Fundadores" en el pellejo embrujado de Ney LaTorraça, joven actor, civilmente distinguido, en quien, por lo visto, son posibles aun las metamorfosis kafkianas.

Por decir algo, "Pedro Pedrero", es un gran teatro de masas. En el primer cuadro la comparsa es un racimo de gentes y de cantos, la estampa pueblerina que se le olvidó al Aduanero Rousseau. Esa primera revelación de la plasticidad Brasilera es como el enjambre que abandona el colmenar y pende del árbol en zumbadores racimos.

Eso sabe a pueblo y a las macumbas afro-americanas de Jorge Amado en Jubiabá la novela negra de Bahía. Sabe a la miseria que espera y canta para olvidar hambres y penas. En el ritmo desatado de la danza se presente el Carnaval de Río y suena el tambor acompasado como un corazón que pulsara en la Selva: el corazón de la América inédita y animista que está descubriendo el Viejo Mundo cansado, en las novelas de Sábato, de Vargas Llosa, de Cortázar, de García Márquez.

De todo este mundo en formación que se transforma en cada amanecer, emergen como del coro antiguo personajes telúricos que increpan e imploran. A pesar del ritmo que acompasa los movimientos colectivos, no entender lo que dicen estos seres primordiales se convierte en tortura intelectual.

Manizales, es la ciudad Andina de más dilatados y espléndidos horizontes, famosa ya, así mismo, en América por la proverbial y hospitalaria gallardía de sus gentes. Ojalá al próximo festival de Teatro los grupos —siguiendo el ejemplo 1969 de los universitarios brasileños— traigan obras nacionales con la problemática de sus países. Digo y repito que en la

médula del Teatro Latinoamericano debe germinar la revolución. Por sabidas, las razones no hay necesidad de enumerarlas en estas apresuradas glosas.

El teatro, dicho sea de paso, como género literario de riguroso diseño, debe saturar valencias individuales, tan urgentes como las que determinan al hombre en la sociología de su tiempo. Los valores estéticos, ineludibles en la verdadera dialéctica de la cultura, prevalecen sobre los históricos en las grandes obras. De las pirámides de México, se evaporaron en el tiempo las razones políticas o metafísicas que las inspiraron y solo prevalecen las eternas presencias estéticas. La tragedia Griega tiene sus raíces en la historia de ese Gran Pueblo. Esquilo, Sófocles, Eurípides, sobreviven en formas literarias puras más allá de su tiempo.

Así, los jóvenes dramaturgos de América, al móvil revolucionario que debe arder en nuestra literatura deben acoplar el buen decir que movió poco menos que demagógicamente a los simbolistas cuando pretendieron escribir obras sin tema que valieran por la sola belleza del lenguaje.

Francia, Rusia, y otros países del viejo mundo nutrieron nuestro pensamiento pero han retardado nuestra originalidad. Todavía somos países a remolque y hemos llegado a la vejez decadente de los Europeos sin haber razonado la juventud creadora de los Americanos.

Renata Pallottini con Silnei Siqueira, director del grupo; con Ney LaTorraça el primer actor y los demás jóvenes que integran la Escuela de Arte Dramático en la Universidad de Sao o Paulo podría actuar sin concesiones en cualquier escenario experimental del Viejo Mundo. A los profesionales de teatro les darían éstos muchachos brasileños las claves de nuestra América, la América del Gran Mulato, en una tercera dimensión que tiene tanto de diseño culto como de contenido mágico.

## El Festival de Manizales

JOSE CONSTANTE BOLANO

Se está realizando ahora en la ciudad de Manizales, el II Festival Latinoamericano de Teatro Universitario, con participación de ocho países del área hemisférica. El entusiasmo en medio del cual se viene cumpliendo la programación teatral correspondiente, es una demostración de que el momento actual del arte escénico hispanoamericano es uno de los más dinámicos y lúcidos de todas las épocas. Esta situación no puede menos que llenar de orgullo y de optimismo a los promotores del certamen y, en general, a la nación entera.

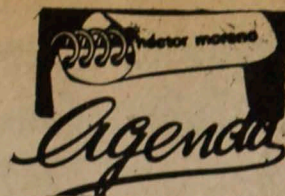
No hay que considerar, el teatro como asunto puramente literario, sino también como fenómeno social, "reflejo trascendente de una época, conglomerado de organización artística, donde se funden lo lírico y lo plástico y el ensueño y la embriaguez se juntan sin dañarse". Porque sin ningún género de dudas, el teatro es manifestación artística compañero del desarrollo cultural de los pueblos.

Además, es manifestación tardía, humana, propia de los pueblos en cierto grado de madurez.

Hay que entender el teatro como creación del hombre para reproducirse, para representar el dolor que sufre, el bien que realiza, el mal que le afecta, el juego interminable de las fuerzas vitales, y contemplarse como un dios desde el olimpo. Construido de este modo, a imagen y semejanza del individuo, reflejo por tanto de la época en que este vive, testimonio de una concepción del mundo, comentario del momento, portadores sus personajes de una idea filosófica, pertenece a la historia, es visión crítica de la historia.

Ahora bien: la importancia y la más alta significación de este II Festival Latinoamericano de Teatro Universitario, radica, primordialmente, en el decidido empeño que están movilizand los grupos artísticos de estudiantes en América. Allí están, con sus repertorios y sus preferencias con sus aptitudes y sus talentos, con sus

(Pasa a la Página 7a.)



Excelente la obra "Pirámide 179", puesta en escena por el grupo de la Universidad Autónoma de Santo Domingo, original del dramaturgo Máximo Avilés Blonda. A la manera de Brecht, el autor realizó un excelente contrapunto de prosa y verso, para mostrar los perfiles y la profundidad del drama que agobia a estos pueblos del Caribe, víctimas de desgarradores conflictos interiores y sujetos al zarzapalo del colonialismo, que destroza sus vidas y sus esperanzas. Es una tentativa para descubrir al hombre universal en el ámbito de lo particular y cotidiano, sobre el filo de tres realidades concretas, en medio de las cuales se levanta el mito divisorio, la pirámide, que lentamente va echando su sombra agonal sobre la familia del hombre. Obra de una gran fuerza dramática, bien escrita, que concilia los términos de la fórmula actual: política, más literatura, igual teatro. Aquí vimos, por vez primera, durante este II Festival Latinoamericano, el planteamiento de una circunstancia nuestra, resuelta con ambición y con decoro. A estas horas del mundo, el teatro no debe ser "divertimento", sino la expresión inequívoca de un mensaje social.

El señor Embajador de la República Dominicana Dr. Eduardo García Vázquez y los miembros de la representación diplomática del hermano país en Colombia, se hicieron presentes para acompañar a sus compatriotas en este acto. Gesto ejemplar y gallardo de solidaridad.

El Festival alcanza ahora su plenitud. Ha triunfado rotundamente. Se han cumplido los objetivos fundamentales cifrados en el predicho del "encuentro y el mutuo conocimiento de la juventud indoamericana", en el meridiano del arte y la cultura.

Contaba a este cronista Gabriel Pineda, el excelente administrador del Teatro de Los Fundadores, que un ingeniero de la República Dominicana, vino con la misión específica de copiar datos y referencias de nuestra sala mayor con el fin de erigir un teatro igual —o parecido— en Santo Domingo. A este respecto ha sido unánime la opinión de parte de todos los grupos participantes: es el mejor teatro de Manizales Latina.

El Dr. Fernando Londoño Londoño, Ex-embajador de Colombia en el Brasil, ha tenido frases de encomio para los organizadores del Festival, por el gigantesco esfuerzo que se viene cumpliendo. A este cronista expresó, además, que las notas críticas de Jorge Santander Arias, en estas columnas, revelaban la madurez y hondura de concepto a que ha llegado el gran escritor manizaleño.

Las minifaldas han sido derrotadas por el invierno. Se imponen los conjuntos de chaqueta y pantalón. El mejor espectáculo, según el Dr. Jenaro Mejía Arango, no está propiamente en el escenario. Se halla en el vestíbulo, en los intermedios, y la sobra razón.

Llega hoy a Manizales el poeta Jorge Rojas, director del Instituto Nacional de Cultura, uno de los organismos mayores que auspicia el torneo. Con el excelso poeta colombiano viene el Dr. Alvaro Alzate Jaramillo, y el Dr. Juan Francisco Villareal, Director del ICFES, entidad rectora de la educación superior en nuestro país.

El Dr. Alvaro Alzate Jaramillo, el dinámico ejecutivo de viene siendo víctima de arteros ataques lanzados por un escritor y político de Pereira. Nada más aberrante e injusto. Se trata de un chico pleito manzanillesco, como decía Gaitán. Los caciques de los pueblos no pueden "ver" a los intelectuales porque presumen que estos les van a arrebatar sus feudos podridos. Alvaro Alzate Jaramillo ha sido uno de los grandes y limpios propulsores de la cultura nacional. Corazón diáfano y manos generosas. Así lo sabe Manizales que ha recibido muestras de su dignidad intelectual.

El periodista peruano Aníbal Sierralta Ríos, de la Cadena de diarios "La Industria" y representante de "El Comercio", el gran diario limeño, en carta al Director de LA PATRIA, ha explicado suficientemente los motivos que impidieron el viaje del grupo de la Universidad Católica de Lima, el Tuni, al Festival de Manizales, en donde se les esperaba con la obra "Ubu Rey", bajo la dirección de Atahualpa del Croyo. Todos de orden económico y no por "presiones" de la Junta Militar que gobierna al país hermano.

Confirmada la presentación de Carmenza Duque, durante el acto final del Festival, el próximo domingo en el Club Los Andes. Los universitarios del continente tendrán ocasión de admirar lo mejor de nuestra cosecha artística. A propósito, su reciente disco está agotado en el mercado. Un "hit" espectacular.

Dentro del grupo de la Escuela de Comunicaciones de la Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo, Brasil, vienen varias estrellas del Canal 5 de la T.V., que pertenece a la cadena "O Globo", como el Director Paulo Hesse, director de producción de la tele-novela "A Cabana do Pan Tomás", del autor Harriet B. Stone, que actualmente alcanza la mayor sintonía en el Brasil. Y una rubia estupeada, cuyo nombre no logró captar, pero que se sabe de memoria Jaime Uribe propietario del Café-Teatro "La Rampa".

Extraordinaria la conferencia pronunciada anoche por Elmo Valencia "Viaje hacia el final del universo con luz negra" y el fabuloso espectáculo musical que sirvió de fondo. El Monje Loco, está en sus mejores días. Original, incisivo, tremendista. A base de luz negra, "música concreta" y efectos audio-visuales, Elmo logró una maravillosa creación pánica. Los asistentes a "La Rampa" gozaron y se divertieron como unos enanos.

Anoche, durante la representación de la obra "Topografía de un Desnudo", del autor Jorge Díaz, a cargo de la Universidad Católica de Chile, algunos lograron sorprender al ingeniero Posada Hoyos, trazando extraños signos en un papel azul: "Les estoy jalando a la profesión", fue la cortante respuesta.